

# GRÄSSLIN

AN ELBRO BRAND

- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG TOPICA 410 S
- FR** MODE D'EMPLOI TAXXO 11
- IT** ISTRUZIONI PER L'USO TAXXO 11
- EN** MANUAL TAXXO 11



# DE

Vielen Dank dass Sie sich für die topica 410 S einer IP55 geschützten Steckdosenschaltuhr entschieden haben.

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

Sie haben sich für ein Gerät entschieden, das Ihnen ein hohes Mass an Sicherheit bietet. Um eine gefahrlose und richtige Anwendung sicherzustellen, ist es unerlässlich, dass Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch vollständig durchlesen.

### Es gelten folgende Sicherheitsvorkehrungen:

- Für Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemässe Handhabung/Nichtbeachtung der Betriebsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung,
- Bevor Sie das Gerät betreiben, stellen Sie bitte sicher, dass die vorhandene Netzspannung mit der benötigten Betriebsspannung 230 VAC übereinstimmt.
- Prüfen Sie das Gerat regelmässig auf Schäden. Ist es beschädigt darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Vermeiden Sie den Betrieb unter widrigen Umgebungsbedingungen (entflammbare Gase, Dämpfe und Staub).
- Um Gefährdungen zu vermeiden, betreiben Sie das Gerät niemals, wenn es nass oder feucht ist. Verwenden Sie es nie in feuchten Räumen und fassen Sie es nicht mit nassen Händen an. Öffnen Sie das Gerät nie und versuchen Sie nicht, es zu reparieren.
- Die angeschlossene Last darf eine Leistung von 2300 Watt nicht überschreiten.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mehr in Betrieb genommen werden kann, wenn ein ungefährdeter Betrieb nicht mehr möglich ist.

Gefahr eines elektrischen Schlags	Brandgefahr
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Halten Sie Kinder fern.</li> <li>2. Schliessen Sie nicht zwei oder mehr Zeitschaltuhren aneinander an.</li> <li>3. Stellen Sie sicher, dass der Stecker eines Geräts immer vollständig in die Steckdose der Zeitschaltuhr eingesteckt ist.</li> <li>4. Wenn die Zeitschaltuhr gereinigt werden muss, ziehen Sie den Netzstecker und wischen Sie die Zeitschaltuhr mit einem trockenen Tuch ab.</li> <li>5. Die Zeitschaltuhr nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.</li> <li>6. Bei Nichtgebrauch in einem Raum aufbewahren.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schliessen Sie kein Gerät an, dessen Last die Nennkapazität überschreitet.</li> <li>2. Nicht mit Verlängerungskabeln verwenden.</li> <li>3. Nicht zur Steuerung von Geräten verwenden, die Heizelemente enthalten (Kochgeräte, Heizgeräte, Bügeleisen usw.).</li> </ol>

## 2. FUNKTIONSPRINZIP

Das Tageszeitschaltuhr für Aussenanwendungen hilft Ihnen Ihre Verbraucher sicher und einfach zu schalten. .



Schaltmöglichkeit alle 15min



Staub und Strahlwasser geschützt



Kindersicherung

## 3. ANWENDUNGSBEREICH

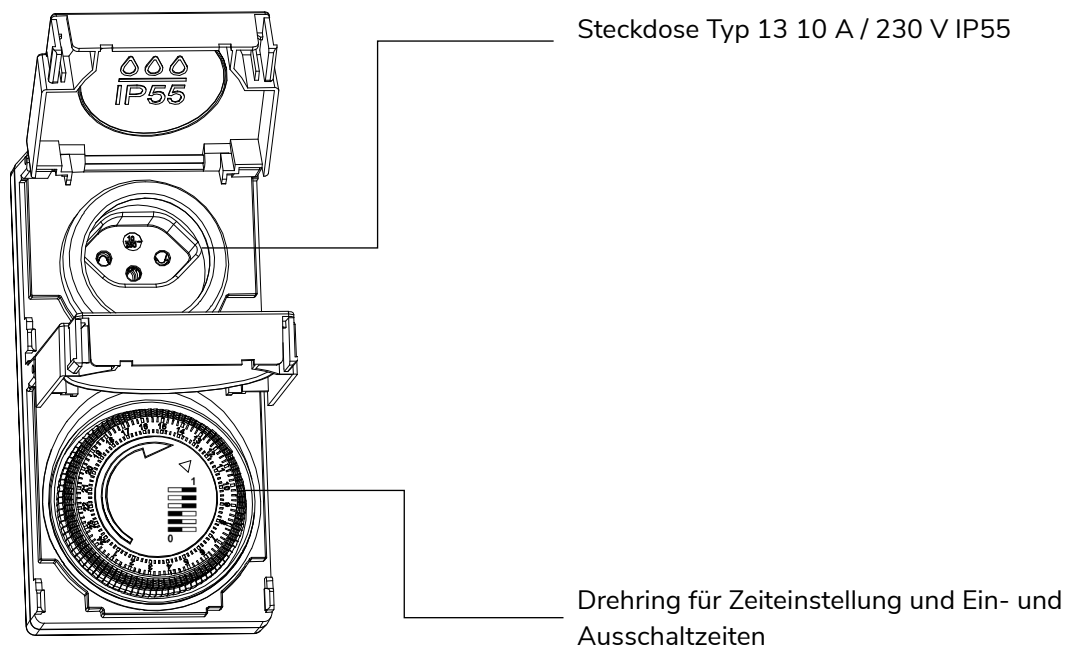
Das Gerät ist nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Anwendungen bestimmt. Eine andere Verwendung ist unzulässig und kann zu Unfällen oder Zerstörung des Gerätes führen. Diese Anwendungen führen zu einem sofortigen Erlöschen jeglicher Garantie- und Gewährleistungsansprüche des Bedieners gegenüber dem Hersteller.

#### 4. GARANTIE

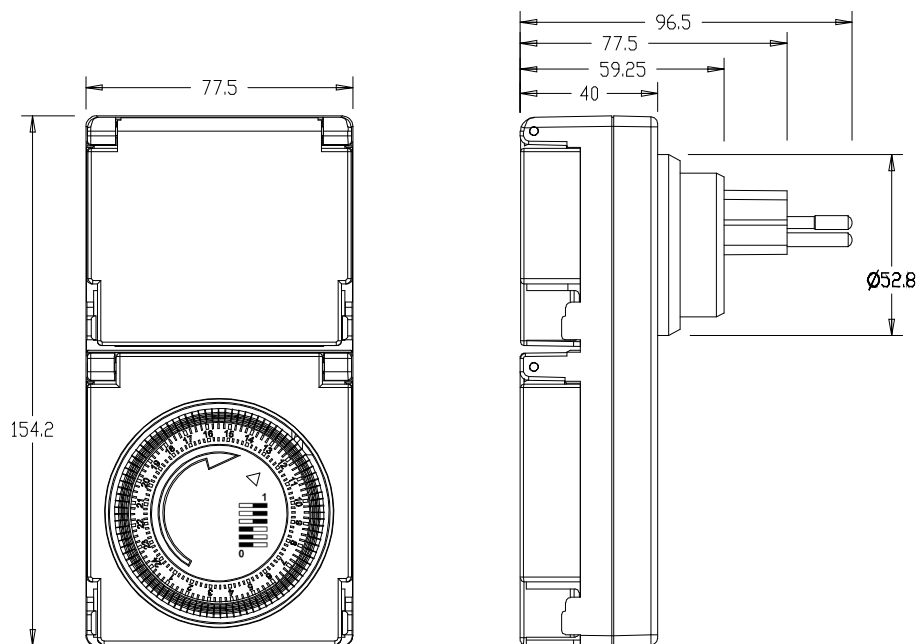
Die topica 410 s unterliegt einer strengen Qualitätskontrolle. Sollten während der täglichen Praxis dennoch Fehler in der Funktion auftreten, gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten (nur gültig mit Rechnung).

- Fabrikations- oder Materialfehler werden von uns kostenlos beseitigt, sofern das Gerät ungeöffnet an uns zurückgesandt wird.
- Beschädigungen durch Sturz oder falsche Handhabung sind vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

#### 5. SCHNITTSTELLEN



#### 6. ABMESSUNGEN



## 7. INBETRIEBNAHME

Stecken Sie die Zeitschaltuhr in die dafür vorgesehene Netzsteckdose

## 8. SCHALTBETRIEB

Das an der Zeitschaltuhr angeschlossene Elektrogerät schaltet je nach vorhandener Einstellung ein- und aus.

## 9. EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein, indem Sie den Drehring auf die vorgesehene Position (Pfeil) drehen.

## 10. EIN UND AUSCHALTZEITEN EINSTELLEN

Pro Tag können bis zu 96 Ein- und Ausschaltzeiten eingestellt werden, das entspricht einem Raster von 15 Minuten. Zeigt der Reiter nach innen, ist das angeschlossene Elektrogerät ausgeschaltet (OFF) Zeigt der Reiter nach aussen, ist das angeschlossene Elektrogerät eingeschaltet (ON).

**Beispiel:** Sie möchten eine Lampe von 17.00 bis 23.00 Uhr einschalten. Dafür drücken Sie die Reiter von 17 bis 23 nach aussen, die restlichen Reiter nach innen.

**Tipp:** Kontrollieren Sie ihre Programmierung, indem Sie den Drehring einmal um 360° Grad drehen. Im genannten Beispiel leuchtet die Lampe nun zwischen den Ziffern 17 und 23. Danach dürfen Sie allerdings nicht vergessen, die aktuelle Uhrzeit wieder richtig zu stellen (siehe Punkt 9).



## 11. TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 VAC, 50 Hz
Leistung	10 A, 2300 W
Betriebstemperatur	-25 ° – 55 ° C
Steckdosentyp	Typ 13
Steckertyp	Typ 13
Schutzart	IP55
Kürzeste Schaltzeit	15 min
Gewicht	0.254 kg
Farbe	Weiss

## 12. BESTELLDATEN

Artikel-Nr.	EAN	E-No
162700021+	7611664198069	533 904 025

## 13. Versionen

Version	Kommentar	Kapitel	Datum
1.0	Erstellung	Alle	11.08.2023

# FR

Nous vous remercions d'avoir choisi le topica 410 S, une prise-interrupteur horaire équipée d'une protection IP55.

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Vous avez choisi un appareil ayant un niveau de sécurité élevé. Il est indispensable de lire entièrement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Vous pourrez ainsi utiliser cet appareil correctement et sans danger.

### Les clauses de sécurité suivantes s'appliquent :

- Nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages matériels et corporels causés par une mauvaise utilisation/un non-respect du mode d'emploi,
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du secteur disponible est compatible avec la tension de service requise de 230 VAC.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil n'est pas endommagé. Un appareil endommagé ne doit pas être mis en service.
- Évitez d'utiliser l'appareil dans des conditions ambiantes défavorables (gaz inflammables, vapeurs et poussières).
- Pour éviter tout danger, n'utilisez jamais l'appareil quand il est mouillé ou humide. N'utilisez jamais l'appareil dans des endroits humides et ne le saisissez pas avec les mains mouillées. N'ouvrez jamais l'appareil et n'essayez pas de le réparer.
- La charge raccordée ne doit pas excéder une puissance de 2300 watts.
- Veillez à ce que l'appareil ne puisse plus être mis en service lorsque son utilisation s'avère dangereuse.

Risque de choc électrique	Risque d'incendie
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gardez l'appareil hors de portée des enfants.</li> <li>2. Ne raccordez pas deux ou plusieurs minuteurs ensemble.</li> <li>3. Veillez à ce que la fiche d'un appareil soit toujours entièrement insérée dans la prise du minuteur.</li> <li>4. Si le minuteur doit être nettoyé, débranchez la fiche secteur et essuyez l'appareil avec un chiffon sec.</li> <li>5. Ne pas immerger le minuteur dans l'eau ou dans un autre liquide.</li> <li>6. En cas de non-utilisation, rangez l'appareil dans une pièce.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ne raccordez aucun appareil dont la charge dépasse la capacité nominale.</li> <li>2. Ne pas utiliser avec des rallonges électriques.</li> <li>3. Ne pas utiliser pour commander des appareils contenant des éléments chauffants (appareils de cuisson, appareils de chauffage, fers à repasser, etc.).</li> </ol>

## 2. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

L'horloge journalière pour applications extérieures vous aide à commuter vos consommateurs avec fiabilité et simplicité. .



Possibilité de commutation  
toutes les 15 min



Protégé de la poussière et des  
projections d'eau



Sécurité enfants

## 3. DOMAINE D'APPLICATION

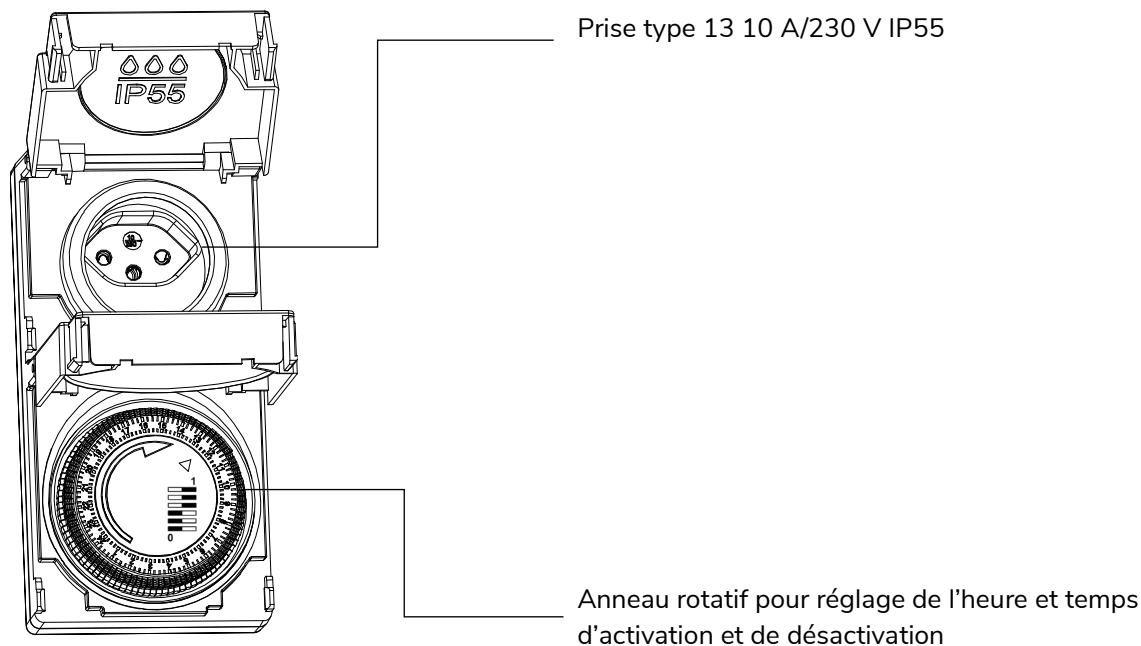
L'appareil est uniquement destiné aux applications décrites dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est interdite et peut entraîner des accidents ou détruire l'appareil. Ces utilisations annulent immédiatement tout droit à la garantie légale et commerciale de l'utilisateur vis-à-vis du fabricant.

#### 4. GARANTIE

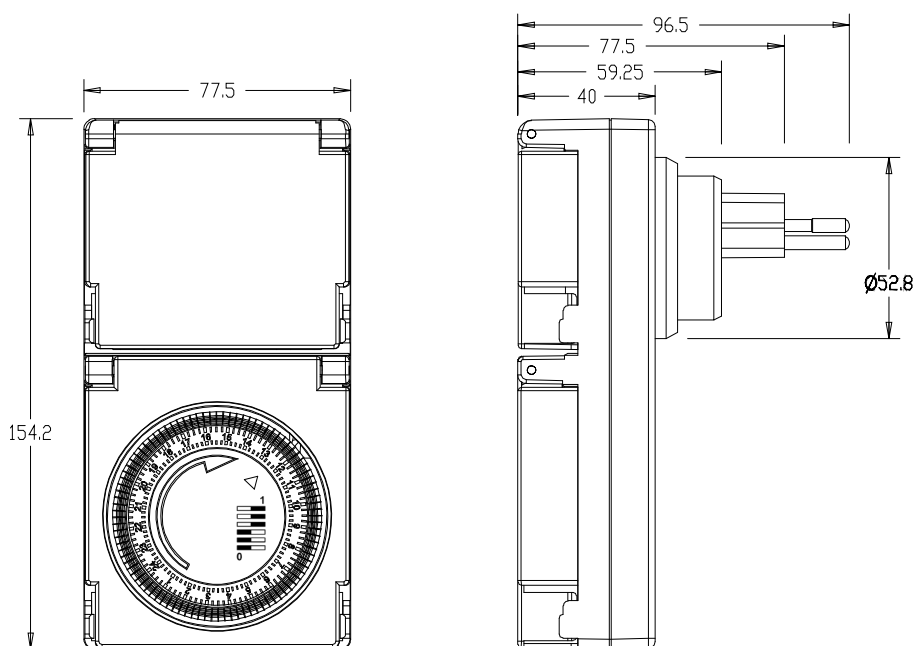
Le topica 410 s est soumis à un contrôle de qualité strict. Si néanmoins, des dysfonctionnements apparaissent au cours de leur utilisation quotidienne, nous accordons une garantie de 24 mois (uniquement sur présentation de la facture).

- Les défauts de fabrication ou de matériels sont éliminés gratuitement par nos services, sous réserve que l'appareil nous est retourné sans avoir été ouvert.
- Les détériorations liées à des chutes ou une utilisation non conforme sont exclues de la garantie.

#### 5. INTERFACES



#### 6. DIMENSIONS



## 7. MISE EN SERVICE

Branchez le minuteur dans la prise secteur prévue à cet effet.

## 8. MODE COMMUTATION

L'appareil électrique raccordé au minuteur s'allume ou s'éteint en fonction du réglage existant.

## 9. RÉGLAGE DE L'HEURE

Réglez l'heure actuelle en tournant l'anneau rotatif sur la position prévue (flèche).

## 10. RÉGLAGE DES TEMPS D'ACTIVATION ET DE DÉSACTIVATION

Il est possible de régler jusqu'à 96 temps d'activation et désactivation par jour, soit une trame de 15 minutes. L'appareil électrique raccordé est désactivé (OFF) quand l'onglet est dirigé vers l'intérieur. L'appareil électrique raccordé est activé (ON) quand l'onglet est dirigé vers l'extérieur.

**Exemple :** Vous souhaitez allumer une lampe de 17h00 à 23h00.

Poussez alors les onglets de 17 à 23 vers l'extérieur et les cavaliers restants, vers l'intérieur.

**Conseil :** Contrôlez votre programmation en tournant une fois l'anneau rotatif de 360°. Dans l'exemple donné, la lampe s'allume entre les chiffres 17 et 23. N'oubliez pas ensuite de remettre l'heure actuelle (voir point 9).



## 11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 VAC, 50 Hz
Puissance	10 A, 2300 W
Température de fonctionnement	-25 ° – 55 ° C
Type de prise	Type 13
Type de fiche	Type 13
Type de protection	IP55
Temps de commutation le plus court	15 min
Poids	0,254 kg
Couleur	Blanc

## 12. INFORMATIONS DE COMMANDE

N° article	EAN	E-No
162700021+	7611664198069	533 904 025

## 13. Versions

Version	Commentaire	Chapitre	Date
1.0	Création	Tout	11.08.2023

# IT

Grazie mille per aver scelto topica 410 S, un timer dotato di presa da parete e protezione IP55.

## 14. INDICAZIONI DI SICUREZZA

Questo dispositivo offre un elevato livello di sicurezza. Per garantire l'uso corretto e in sicurezza, è essenziale leggere le presenti istruzioni per l'uso in tutte le loro parti prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

### Si applicano le precauzioni di sicurezza riportate di seguito.

- L'azienda produttrice declina ogni responsabilità nei confronti di eventuali danni materiali e lesioni fisiche provocati dall'uso improprio / dalla violazione delle indicazioni delle istruzioni per l'uso.
- Accertarsi che la tensione di rete disponibile corrisponda a quella d'esercizio necessaria di 230 VAC prima di utilizzare l'apparecchio.
- Sottoporre l'apparecchio a controlli periodici per verificare la presenza di eventuali danni. In caso di eventuali danni, non è consentito il suo utilizzo.
- Evitare di utilizzare l'apparecchio in condizioni ambiente avverse (gas, vapori e polveri infiammabili).
- Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio se risulta bagnato o umido per evitare eventuali situazioni di pericolo. Non utilizzarlo in nessun caso in locali umidi e non afferrarlo con le mani bagnate. Non aprire in nessun caso l'apparecchio e non tentare di ripararlo.
- Il carico collegato non deve superare i 2300 Watt di potenza.
- Accertarsi di impedire eventuali riattivazioni dell'apparecchio se non risulta più possibile garantirne il funzionamento in sicurezza.

Pericolo di scariche elettriche	Pericolo di incendio
7. Tenere fuori dalla portata dei bambini. 8. Non collegare due o più timer tra loro. 9. Accertarsi di aver inserito il connettore di un apparecchio sempre a fondo nella presa di corrente del timer. 10. Se è necessario pulire il timer, scollegare la spina elettrica e pulire il timer con un panno asciutto. 11. Non immergere il timer in acqua o in altri liquidi. 12. Conservare in un locale in caso di mancato impiego.	4. Non collegare apparecchi il cui carico supera la capacità nominale. 5. Non utilizzare con cavi di prolunga. 6. Non utilizzare per gestire apparecchi che contengono resistenze, come ad esempio apparecchi di cottura, riscaldatori, ferri da stiro, ecc.

## 15. PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

Il timer diurno per applicazioni esterne consente di attivare le utenze desiderate in modo sicuro e semplice.



Possibilità di commutazione ogni 15 minuti



Protezione da polvere e getti d'acqua



Sicura per bambini

## 16. CAMPO D'APPLICAZIONE

L'apparecchio è esclusivamente destinato alle applicazioni descritte nelle istruzioni per l'uso. Non sono consentite altre eventuali applicazioni in grado di provocare eventuali incidenti o gravi danni all'apparecchio. Queste applicazioni provocano l'immediato annullamento di tutti i diritti di garanzia dell'utente nei confronti del produttore.

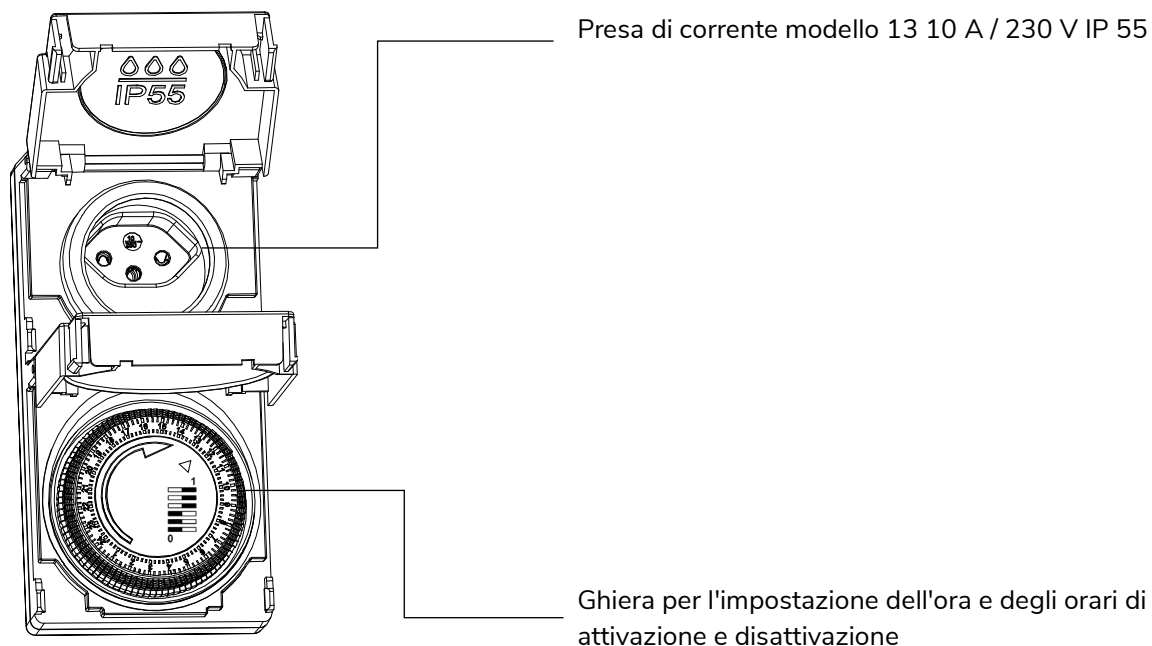


## 17. GARANZIA

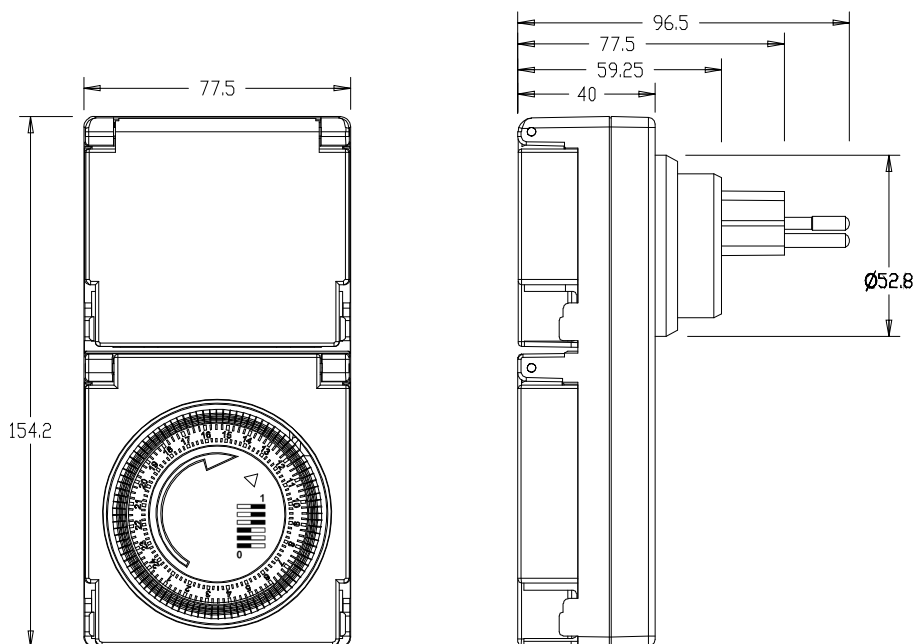
topica 410 s è un articolo sottoposto ad un rigoroso controllo di qualità. Se, tuttavia, durante le attività di tutti i giorni si verificano eventuali malfunzionamenti, l'azienda produttrice offre una garanzia di 24 mesi (valida solo con fattura).

- I vizi di fabbricazione o i difetti materiali vengono risolti dall'azienda produttrice a titolo gratuito una volta restituito l'apparecchio ancora chiuso.
- I danni provocati da cadute o manipolazioni errate non sono coperti dalla garanzia.

## 18. INTERFACCE



## 19. DIMENSIONI



## 20. ATTIVAZIONE

Inserire il timer nell'apposita presa di corrente.

## 21. MODALITÀ COMMUTAZIONE

L'apparecchio elettrico collegato al timer si attiva e si disattiva a seconda dell'impostazione disponibile.

## 22. IMPOSTAZIONE DELL'ORA

Impostare l'ora corrente facendo ruotare la ghiera fino a raggiungere la posizione prevista (freccia).

## 23. IMPOSTAZIONE DEGLI ORARI DI ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE

È possibile impostare fino ad un massimo di 96 orari di attivazione e disattivazione al giorno in grado di coprire uno schema da 15 minuti.

Se la linguetta è rivolta verso l'interno, l'apparecchio elettrico collegato risulta disattivato (OFF). Se la linguetta è rivolta verso l'esterno, l'apparecchio elettrico collegato risulta attivato (ON).

**Esempio:** si desidera accendere una luce dalle 17:00 alle 23:00.

Per eseguire questa operazione, spingere la linguetta verso l'esterno dalle 17 alle 23 lasciando le restanti linguette impostate verso l'interno.

**Suggerimento:** controllare la programmazione desiderata facendo ruotare per una volta la ghiera di 360°. Nel precedente esempio la luce si accende tra i valori 17 e 23. In seguito, non si deve tuttavia dimenticare di impostare di nuovo l'orario corrente in modo corretto (vedere punto 9).



## 24. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione nominale	230 VAC, 50 Hz
Potenza	10 A, 2300 W
Temperatura d'esercizio	-25 ° – 55 ° C
Modello di presa di corrente	Modello 13
Modello di connettore	Modello 13
Tipo di protezione	IP55
Durata dell'attivazione minima	15 min.
Peso	0,254 kg
Colore	Bianco

## 25. DATI DELL'ORDINE

Cod. articolo	EAN	E-No
162700021+	7611664198069	533 904 025

## 26. Versioni

Versione	Commento	Capitolo	Data
1,0	Creazione	Tutti	11/08/2023

# EN

Thank you for choosing the topica 410 S, a plug-in timer with IP55 protection.

## 27. SAFETY INSTRUCTIONS

The device you have chosen offers you a high degree of safety. To ensure the safe and proper use of the device, it is essential for you to read this instruction manual completely before using the device for the first time.

### The following safety provisions apply:

- We do not accept any liability for material damage and personal injuries caused by improper handling/disregard of the operating instructions,
- Before using the device, please ensure that the present mains voltage complies with the required operating voltage of 230 VAC.
- Check the device for damage at regular intervals. If it is damaged, it must not be put into operation.
- Avoid operation under adverse ambient conditions (flammable gases, vapours and dust).
- To prevent risks, never operate the device when it is wet or damp. Never use it in wet rooms and do not touch it with your hands when they are wet. Never open the device and do not try to repair it.
- The load connected must not exceed a power of 2300 watts.
- Ensure that the device cannot be put into operation anymore if hazard-free operation is no longer possible.

Danger of an electric shock	Fire hazard
13. Keep away from children. 14. Do not connect two or more timers to each other. 15. Ensure that the connector of a device is always fully plugged into the socket of the timer. 16. If the timer has to be cleaned, disconnect the mains plug and wipe the timer clean using a dry cloth. 17. Do not immerse the timer in water or other fluids. 18. When it is not used, store it indoors.	7. Do not connect any device the load of which exceeds the nominal capacity. 8. Do not use the timer with extension cables. 9. Do not use the timer to control devices containing heating elements (cooking appliances, heating appliances, irons, etc.).

## 28. FUNCTIONAL PRINCIPLE

The daily timer for outdoor applications helps you switch your consumers safely and easily. .



Switching option every 15min



Protected against dust and jets of water



Child safety lock

## 29. SCOPE OF APPLICATION

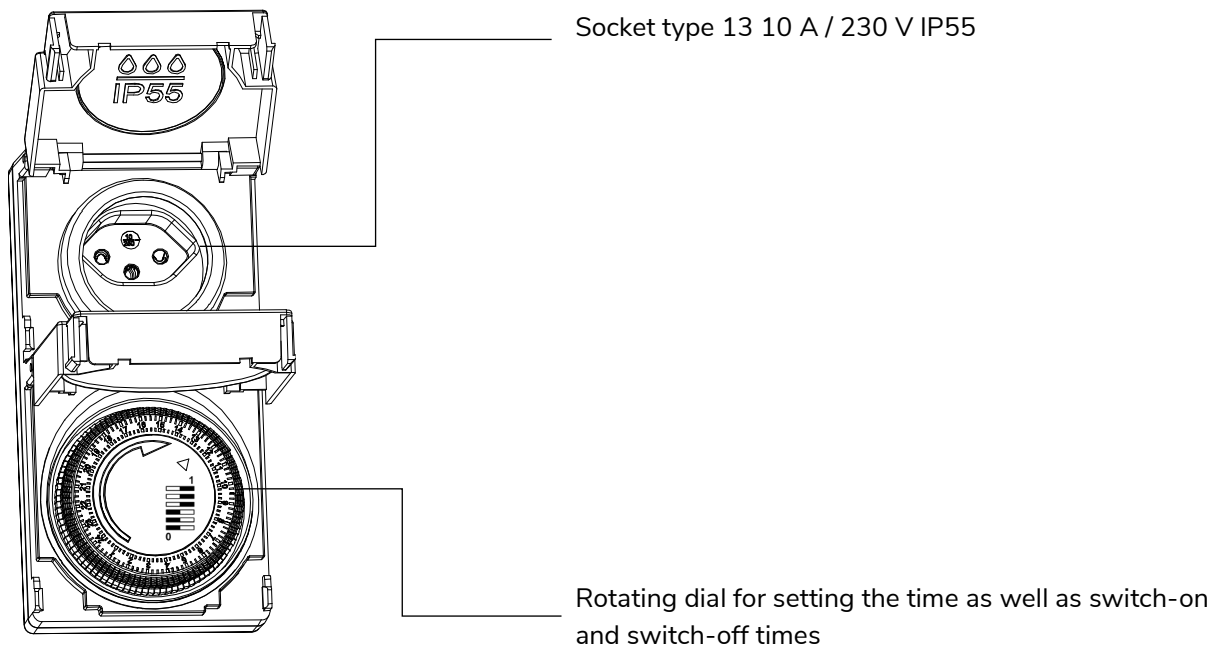
The device is designed exclusively for the applications described in the instruction manual. Any other use is impermissible and may entail accidents or the destruction of the device. Such use will result in the immediate expiry of any guarantee and warranty claims of the user vis-à-vis the manufacturer.

### 30. WARRANTY

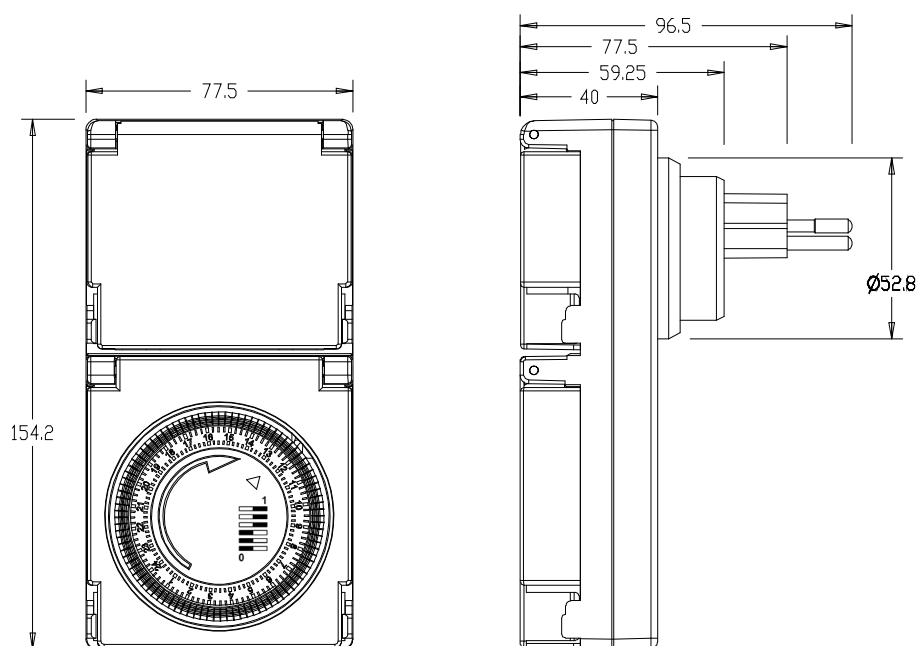
The topica 410 S is subject to a strict quality control. However, in the case that functional errors occur in the product's everyday use, we provide a 24-month warranty (only valid with the invoice).

- Manufacturing or material defects will be remedied by us free of charge if the device is returned to us without having been opened.
- Damage caused by the product falling down or by improper handling of the product is explicitly excluded from the claim under warranty.

### 31. INTERFACES



### 32. DIMENSIONS



**33. START-UP**

Connect the timer to the power socket provided for this purpose

**34. SWITCHING OPERATION**

Depending on the present setting, the electric appliance connected to the timer switches on or off.

**35. SETTING THE TIME**

Set the current time by turning the rotating dial to the position (arrow) intended.

**36. SETTING THE SWITCH-ON AND SWITCH-OFF TIMES**

Up to 96 switch-on and switch-off times per day can be set. This corresponds to a 15-minute pattern.

When the pin is pointing inwards, the electric appliance connected is switched off (OFF) When the pin is pointing outwards, the electric appliance connected is switched on (ON).

**Example:** You want to switch on a lamp from 5 pm to 11 pm.

To do so, press the pins from 17 to 23 outwards and the remaining pins inwards.

**Tip:** Check your programmed settings by turning the dial once by 360° degrees. In our example, the lamp will now be lit between the numbers 17 and 23. Remember to set the current time correctly again afterwards though (see item 9).

**37. TECHNICAL DATA**

System voltage	230 VAC, 50 Hz
Power	10 A, 2300 W
Operating temperature	-25 ° – 55 ° C
Socket type	Type 13
Connector type	Type 13
Degree of protection	IP55
Shortest switching time	15 min
Weight	0,254 kg
Colour	White

**38. ORDER DETAILS**

Article No.	EAN	E-No
162700021+	7611664198069	533 904 025

**39. Versions**

Version	Comment	Chapter	Date
1.0	Created by	All	11/08/2023